

INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

FECHA RECEPCIÓN
DATE OF RECEPTION

23/11/2012

FECHA ENSAYOS
DATE TEST

Inicio / Starting: 26/11/2012
Finalización / Ending: 13/12/2012

SOLICITANTE / APPLICANT

JUAN CAMPOS, S.A.
Avda. de Elche, 40
03801 ALCOY (Alicante)

DESCRIPCIÓN
E IDENTIFICACIÓN
DE LAS MUESTRAS

DESCRIPTION AND
IDENTIFICATION OF
SAMPLES

MUESTRAS REFERENCIADAS / SAMPLES REFERENCED:

-"TEJIDO C- 113 S/ CLIENTE TOLDO".

ENSAYOS
REALIZADOS
TESTS CARRIED OUT

- SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL AGUA CLORADA (DE LAS PISCINAS) / COLOUR FASTNESS TO CHLORINATED WATER (SWIMMING-POOL WATER)
- RESITENCIA AL DESLIZAMIENTO DE LOS HILOS DE LA COSTURA EN EL TEJIDO: MÉTODO DE LA CARGA FIJA / DETERMINATION OF THE SLIPPAGE RESISTANCE OF YARNS AT A SEAM IN WOVEN FABRICS: FIXED LOAD METHOD
- DETERMINACIÓN DE LAS VARIACIONES DIMENSIONALES DE LOS TEJIDOS SOMETIDOS AL LAVADO Y SECADO DOMÉSTICOS / DETERMINATION OF DIMENSIONAL CHANGE IN DOMESTIC WASHING AND DRYING
- DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA DE LOS TEJIDO AL MOJADO SUPERFICIAL (ENSAYO DE ROCIADO)* / DETERMINATION OF THE FABRIC RESISTANCE TO WETTING (SPRAY TEST)*
- SOLIDEZ DE LAS TINTURAS A LA LUZ / COLOUR FASTNESS TO ARTIFICIAL LIGHT
- RESISTENCIA A LA ABRASIÓN* / DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS*
- SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL AGUA DE MAR / COLOUR FASTNESS TO SEA WATER

RESULTADOS / RESULTS

SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL AGUA CLORADA (DE LAS PISCINAS) COLOUR FASTNESS TO CHLORINATED WATER (SWIMMING-POOL WATER)

Norma

Standard

UNE-EN ISO 105-E03:2010

Concentración de cloro activo

Amount of available chlorine

50 mg/l

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	DEGRADACIÓN <i>CHANGE IN COLOUR</i>
TEJIDO C- 113	5

RESULTADOS / RESULTS

RESITENCIA AL DESLIZAMIENTO DE LOS HILOS DE LA COSTURA EN EL TEJIDO: MÉTODO DE LA CARGA FIJA

DETERMINATION OF THE SLIPPAGE RESISTANCE OF YARNS AT A SEAM IN WOVEN FABRICS: FIXED LOAD METHOD

Norma

Standard

UNE-EN ISO 13936-2:2004

Aparato

Apparatus

Dinamómetro INSTRON

INSTRON Dynamometer

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo

Atmosphere for conditioning and testing

Temperatura

Temperature

(20 ± 2) °C

Humedad Relativa

Relative Humidity

(65 ± 4) %

Fuerza máxima

Maximum force

180 N

Tejido

Woven fabrics

Tapicería

Upholstery fabrics

Referencia Reference	Sentido costura Stitching direction	Máxima abertura tras reducir la fuerza a 5.0 N (Valores medios) Maximum opening measured after reduction of force to 5.0 N (average values)
TEJIDO C- 113	Urdimbre Warp	5,70 mm
	Trama Weft	3,00 mm

REQUISITO SEGÚN NORMA UNE-EN 14465:2004 PARA TEJIDOS DE TAPICERIA

REQUISITE ACCORDING TO STANDARD EN 14465:2004 FOR UPHOSLSTERY FABRICS

Ensayo Test	Unidad Unit	Categoría Category
COSTURA SEAM	mm.	A B C ≤ 4 ≤ 6 ≤ 8

CATEGORIA CATEGORY	B
-----------------------	---

///

RESULTADOS / RESULTS

DETERMINACIÓN DE LAS VARIACIONES DIMENSIONALES DE LOS TEJIDOS SOMETIDOS AL LAVADO Y SECADO DOMÉSTICOS

DETERMINATION OF DIMENSIONAL CHANGE IN DOMESTIC WASHING AND DRYING

Norma

Standard

UNE-EN ISO 5077:2008 + ERRATUM:2008

Preparación, marcado y medida de probetas según Norma UNE-EN ISO 3759:2008

Preparation, marking and measuring of fabric specimens according to UNE-EN ISO 3759:2008

Programa de lavado

Washing procedure

8A ($T^a = 30 \pm 3^{\circ}\text{C}$; Carga total seca de las probetas y el contrapeso 2 ± 0.1 Kg) según Norma UNE-EN ISO 6330:2001+ A1:2009

8A ($T^a = 30 \pm 3^{\circ}\text{C}$; Total dry load test samples and the counterweight 2 ± 0.1 Kg) according to UNE-EN ISO 6330:2001+ A1:2009

Aparato utilizado

Used apparatus

Wascator

Equipo utilizado

Used equipment

02172E12

Número de ciclos de lavado

Number of washing cycles

1

Procedimiento C - Secado plano

Procedure C - Flat dry

Incertidumbre de ensayo

Uncertainty of test

± 0.3 %

Referencia <i>Reference</i>	Probetas ensayadas <i>Number of specimens</i>	Sentido <i>Direction</i>	Variación dimensional (%) <i>Dimensional change</i>
TEJIDO C- 113	2	Urdimbre <i>Warp</i>	-1,5
		Trama <i>Weft</i>	-0,5

NOTA

REMARK

Un signo (-) indica encogimiento

Negative dimensional change indicates shrinkage

RESULTADOS / RESULTS

DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA DE LOS TEJIDO AL MOJADO SUPERFICIAL (ENSAYO DE ROCIADO)*

DETERMINATION OF THE FABRIC RESISTANCE TO WETTING (SPRAY TEST)*

Norma

Standard

UNE-EN 24920:1993

Aparato

Apparatus

Spray Test

Temperatura del agua

Water temperature

20 °C

Capa ensayada

Layer tested

Tejido exterior

External fabric

Superficie expuesta

Surface exposed

Cara externa

External face

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo

Atmosphere for conditioning and testing

Temperatura

Temperature

(20±2) °C

Humedad Relativa

Relative Humidity

(65±4) %

Referencia <i>Reference</i>	Probeta <i>Test piece</i>	Grado de mojado <i>Degree of wetting</i>
TEJIDO C- 113	1	ISO 5
	2	ISO 5
	3	ISO 5

INTERPRETACION DEL GRADO DE MOJADO: ESCALA FOTOGRAFICA

INTERPRETATION OF WETTING DEGREE - PHOTOGRAPHIC SCALE

ISO 5 AATCC 100	NI ADHERENCIA NI MOJADO DE LA SUPERFICIE <i>THERE IS NO ADHERENCE NOT WETTED OF THE SURFACE</i>
ISO 4 AATCC 90	LIGERA ADHERENCIA O LIGERO MOJADO DISPERSADO DE LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>LIGHT ADHERENCE OR LIGHT WETTED DISPERSED OF THE TOP SURFACE</i>
ISO 3 AATCC 80	MOJADO DE LA SUPERFICIE SUPERIOR EN LOS PUNTOS DE ROCIADO <i>WETTED OF THE TOP SURFACE IN THE POINTS OF SPRAYED</i>
ISO 2 AATCC 70	MOJADO PARCIAL DE TODA LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>WETTED PARTIAL OF THE WHOLE TOP SURFACE</i>
ISO 1 AATCC 50	MOJADO COMPLETO DE TODA LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>WET COMPLETE OF THE WHOLE TOP SUPERFICE</i>

///

RESULTADOS / RESULTS

DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA DE LOS TEJIDO AL MOJADO SUPERFICIAL (ENSAYO DE ROCIADO)*

*DETERMINATION OF THE FABRIC RESISTANCE TO WETTING (SPRAY TEST)**

Norma

Standard

UNE-EN 24920:1993

Aparato

Apparatus

Spray Test

Temperatura del agua

Water temperature

20 °C

Capa ensayada

Layer tested

Tejido exterior

External fabric

Superficie expuesta

Surface exposed

Cara externa

External face

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo

Atmosphere for conditioning and testing

Temperatura

Temperature

(20±2) °C

Humedad Relativa

Relative Humidity

(65±4) %

Referencia <i>Reference</i>	Probeta <i>Test piece</i>	Grado de mojado <i>Degree of wetting</i>
TEJIDO C- 113	1	ISO 5
	2	ISO 5
	3	ISO 5

INTERPRETACION DEL GRADO DE MOJADO: ESCALA FOTOGRAFICA

INTERPRETATION OF WETTING DEGREE - PHOTOGRAPHIC SCALE

ISO 5 AATCC 100	NI ADHERENCIA NI MOJADO DE LA SUPERFICIE <i>THERE IS NO ADHERENCE NOT WETTED OF THE SURFACE</i>
ISO 4 AATCC 90	LIGERA ADHERENCIA O LIGERO MOJADO DISPERSADO DE LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>LIGHT ADHERENCE OR LIGHT WETTED DISPERSED OF THE TOP SURFACE</i>
ISO 3 AATCC 80	MOJADO DE LA SUPERFICIE SUPERIOR EN LOS PUNTOS DE ROCIADO <i>WETTED OF THE TOP SURFACE IN THE POINTS OF SPRAYED</i>
ISO 2 AATCC 70	MOJADO PARCIAL DE TODA LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>WETTED PARTIAL OF THE WHOLE TOP SURFACE</i>
ISO 1 AATCC 50	MOJADO COMPLETO DE TODA LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>WET COMPLETE OF THE WHOLE TOP SUPERFICE</i>

///

RESULTADOS / RESULTS

SIGNIFICADO DE LOS VALORES DE SOLIDEZ A LA LUZ MEANING OF COLOUR VALUES FASTNESS TO ARTIFICIAL LIGHT

VALOR VALUE	SIGNIFICADO MEANING
8	EXCELENTE EXCELLENT
7	MUY BUENA VERY GOOD
6	BUENA GOOD
5	REGULAR MODERATE
4	MEDIANA FAIR
3	BAJA POOR BEHAVIOUR
2	DEFICIENTE - MALA POOR BEHAVIOUR
1	MUY DEFICIENTE VERY POOR

///

RESULTADOS / RESULTS

RESISTENCIA A LA ABRASIÓN*

DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS*

Norma

Standard

UNE-EN 14465:2004+A1:2007 Anexo A basado en UNE-EN ISO 12947-2:1999/AC:2006

Aparato

Apparatus

Abrasímetro Martindale

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo según acuerdo UNE EN ISO 139:2005

Atmosphere for conditioning and testing according accordance UNE EN ISO 139:2005

Temperatura <i>Temperature</i>	(20±2) °C	Humedad relativa <i>Relative humidity</i>	(65±4) %
--	-----------	---	----------

Condiciones de ensayo

Testing conditions

Foam y frote contra tejido estándar SM-25

Foam and Rubbing against SM-25 abradant fabric

Presión de ensayo <i>Testing pressure</i>	12 kPa	Factor de ampliación <i>Magnification device</i>	10
---	--------	--	----

Tipo de tejido

Type of fabric

Tejido de calada

Fin de ensayo

End point

Tres hilos rotos

Valoración del cambio de matiz a los 3000 ciclos según ISO 105-A02

Valuation of the change of shade after 3000 cycles according to ISO 105-A02

5

Formación de Bolitas al fin de ensayo

Formation of little balls at end of test

Si

Yes

Referencia <i>Reference</i>	TEJIDO C- 113
Probetas <i>Specimens</i>	Nº de ciclos hasta fin de ensayo <i>Cycles up to end point</i>
1	20000
2	20000
3	18000
4	20000

Resultado Total (Resultado individual más bajo) <i>Individual result more low</i>	18000 Ciclos
Nivel de comportamiento según norma UNE-EN 14465:2004+A1:2007 <i>Level of behavior according to Standard UNE-EN 14465:2004+A1:2007</i>	B
Intervalo de Ciclos respecto al Nivel de Comportamiento obtenido	12 a 30000 Ciclos

RESULTADOS / RESULTS

SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL AGUA DE MAR COLOUR FASTNESS TO SEA WATER

Norma
Standard

UNE-EN ISO 105-E02:1996

Aparato
Apparatus

Perspirometer

Código de equipo
Apparatus code

02054104

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	DEGRADACIÓN <i>CHANGE IN COLOUR</i>	DESCARGA <i>STAINING</i>	
TEJIDO C- 113	5	Algodón <i>Cotton</i>	Poliéster <i>Polyester</i>
		4-5	4-5
